

22. Vir consilii non disperdet intelligentiam, alienus et superbus non pertimescet timorem :

23. Etiam postquam fecit cum eo sine consilio, et suis insectationibus arguetur.

24. Fili sine consilio nihil facias, et post factum non poenitebis.

25. In via ruinæ non eas, et non offendes in lapides : nec credas te viæ laboriosæ, ne ponas animæ tuæ scandalum :

26. Et à filiis tuis cave, et à domesticis tuis attende.

27. In omni opere tuo crede ex fide animæ tuæ : hoc est enim conservatio mandatorum.

28. Qui credit Deo, attendit mandatis : et qui confidit in illo, non minorabitur.

22. El varon de consejo ¹ no perderá la consideracion ², el ajeno ³ y el soberbio no temerá al temor :

23. Auñ despues de haber procedido por sí ⁴ sin consejo, será redarguido por sus proyectos ⁵.

24. Hijo, no hagas cosa alguna sin consejo, y despues de hecha no te arrepentirás.

25. No vayas por camino resbaladizo, y no tropezarás en las piedras : ni te entregues á camino trabajoso ⁶, no sea caso que pongas tropiezo á tu alma ⁷.

26. Y guárdate de tus hijos ⁸, y rezélate de tus domésticos.

27. En toda obra tuya cree segun fe á tu alma ⁹ : porque esto es guardar los mandamientos.

28. El que á Dios cree, atiende á sus mandamientos : y el que en él confía, no padecerá mengua.

CAPÍTULO XXXIII.

Es alabado el temeroso de Dios y de su ley. Dios por sus justos juicios ensalza á unos, y humilla á otros. Da reglas para el gobierno de la familia, y para el modo de tratar los esclavos.

1. Timenti Dominum non occurrent mala, sed in tentatione Deus illum conservabit, et liberabit à malis.

2. Sapiens non odit mandata et justitias, et non illidetur quasi in procella navis.

3. Homo sensatus credit legi Dei, et lex illi fidelis.

1. Al que teme al Señor ¹⁰ no le sobrevendrán males, mas en la tentacion Dios le guardará, y le librá de males.

2. El sabio no aborrece ¹¹ los preceptos y las leyes, ni se estrellará ¹² como navio en la tempestad.

3. El hombre cuerdo cree á la ley de Dios ¹³, y la ley le será fiel ¹⁴.

1 El hombre que es prudente. — 2 Todo lo pesará y meditará, temeroso de errar.

3 El que está ajeno de consejo, el imprudente y temerario no temerá donde hay mucho que temer; y procederá sin temor ni consejo, y por eso errará.

4 Ó con él mismo; y así se resolvió temerariamente y sin consejo : como si le viene algun escrúpulo de si una cosa es pecado ó no; esto no obstante, pasa adelante, y atropella con todo : este tal quedará convencido de su temeridad, cuando vea el mal suceso de sus obras. El Griego, *μενὰ τὸ παῖσαι μετ' αὐτοῦ ἀνευ βουλοῦ, despues de haberlo hecho por sí sin consejo.*

5 MS. 6. Por sus ensermicutos. Se verá convencido de temerario, cuando le salgan mal los proyectos que siguió con ansia.

6 En donde hay muchas piedras y tropiezos. El Griego, *μη πιστεύσης ἐν ὁδῷ ἀπειροσκόπω, ni tampoco te fies en el camino que te parece llano, seguro : en otros se lee : ἀπειροσκόπω, que no tengas bien reconocido.*

7 Á tu vida espiritual ó temporal : en lo cual se nos da á entender, que no hemos de emprender negocios que nos expongan á una próxima ruina ó peligro.

8 En lo que se significa que hemos de estar siempre en vela, aun cuando nos parezca que estamos mas seguros, como es entre los hijos y domésticos.

9 Sigue el dictámen de tu conciencia, y lo que ella te sugiera no segun error ó engaño, sino segun fe ó confianza justa y recta, eso será lo que es justo y conforme á la ley de Dios. Esta es una regla excelente y necesaria, para dirigir nuestras acciones, y obrar con justicia : y á esto mira aquello de S. PABLO, *Roman. xiv, 23 : Omne quod non est ex fide peccatum est* : donde la fe se toma por el dictámen y persuasión íntima de la conciencia, ajustado á la ley de Dios. Véase S. THOMÁS, *Quodlib. 8, Art. 13.*

10 Este capítulo, en el orden que se observa en el texto griego, es el xxxvi.

11 Quiere decir : Ama, es una *misos*.

12 Navegará seguro en medio de las tempestades de este siglo, y llegará por último al puerto y suspirada patria de la bienaventuranza. El Griego, *ὁ δὲ ὑπερρημέμενος ἐν αὐτῷ, el que finge guardarla, el hipócrita, el que no la guarda sino en apariencia, ὡς ἐν ἀναιρίδι πλοῦ, como el navio en la tempestad.*

13 Es fiel, la cumple con fidelidad y exactitud.

14 Porque le apartará de todo mal, y le colmará de bienes.

4. Qui interrogationem manifestat, parabit verbum, et sic deprecatus exaudietur, et conservabit disciplinam, et tunc respondebit.

5. ^a Præcordia fatui quasi rota carri : et quasi axis versatilis cogitatus illius.

6. Equus emissarius, sic et amicus subsanator, sub omni supersedente hinnit.

7. Quare dies diem superat, et iterum lux lucem, et annus annum à sole ?

8. A Domini scientia separati sunt, facti sole, et præceptum custodiente.

9. Et immutavit tempora, et dies festos ipsorum, et in illis dies festos celebraverunt ad horam.

10. Ex ipsis exaltavit et magnificavit Deus, et ex ipsis posuit in numerum dierum. Et omnes homines de solo, ^b et ex terra unde creatus est Adam.

11. In multitudine disciplinæ Dominus separavit eos, et immutavit vias eorum.

12. Ex ipsis benedixit, et exaltavit : et ex ipsis sanctificavit, et ad se applicavit : et ex ipsis maledixit, et humiliavit, et convertit illos à separatione ipsorum.

4. El que ha de declarar una pregunta ¹, premeditará la materia, y orando así será oído, y conservará ² la buena doctrina, y entonces responderá.

5. Las entrañas del fatuo como la rueda de un carro : y como el eje que da vueltas, su pensamiento.

6. El amigo escarnecedor ³, es como el caballo padre, que relincha bajo todo el que lo monta.

7. ¿Porqué un dia se prefiere á otro ⁴, y una luz á otra luz, y un año á otro año, siendo un mismo sol ?

8. Por el saber del Señor fueron distinguidos, despues de criado el sol, el cual guarda su precepto.

9. Él distinguió las estaciones, y sus dias festivos, y en ellas se celebraron las solemnidades á su hora ⁵.

10. Dios hizo de los mismos dias unos grandes y sagrados, y otros dejó en el número de dias comunes ⁶. Y á todos los hombres los hizo del polvo, y de la tierra ⁷, de donde fué formado Adam.

11. El Señor por su grande saber los distinguió, y varió los caminos de ellos ⁸.

12. De ellos á unos bendijo y ensalzó : y de los mismos santificó, y tomó para sí ⁹ : y á otros maldijo, y abatió ¹⁰, y los trastornó despues de su separacion ¹¹.

1 El que desea dar una respuesta clara, y que satisfaga á lo que se le pregunta, premedite antes lo que ha de responder : pida á Dios luz, que no se la negará, para que responda con acierto y con arreglo á la buena doctrina. En el Griego se lee esto con mucha variedad. En unos libros de este modo : *Como lo acredita la interrogacion, ó prueba de los justos.* Ó tambien : *Como la respuesta de Urin, esto es, como que es un oráculo divino; y va unido con el fin del versículo precedente. Numer. xxvii, 21.* En otros : *Ordena tu oracion como una cuestion clara, y así serás oído : ata la doctrina,* resuelve, recoge, haz la suma, y entonces responde.

2 Se portará con costumbres arregladas á la buena doctrina.

3 Falso mientras espere de ti algun provecho estará contigo, y se acomodará á todo lo que tú quieras ; pero si nada espera, luego te echará de sí : así como un caballo padre mientras está lejos de las yeguas, te llevará con sosiego, y obedecerá al freno ; pero en venteándolas comenzará luego á saltar y relinchar, y no parará hasta echar de sí al que lo monta, por mas destreza que tenga.

4 Como si dijera : ¿De dónde viene, que un dia, un tiempo, y un año es mas claro, mas hermoso que otro, siendo así que todos proceden de un mismo sol ? Esto ciertamente no procede del sol, sino del Señor, que crió el sol, el cual está obediente á todas sus órdenes. Este mismo Señor con grande sabiduría ordenó esta diversidad de dias y de años ; quiso que entre estos unos fuesen solemnes, y otros ordinarios. En lo que se insinúa el dia del sábado, los años sabáticos y del jubileo, y otras festividades, que prescribió el Señor á su pueblo.

5 Véase el *Levitic. xxiii, 32.* — 6 Ordinarios y comunes, solamente para ir llenando los meses y los años.

7 Así tambien á todos los hombres, etc.

8 Los estados, condiciones, inclinaciones de los descendientes de Adán.

9 Algunos hombres destinó á su ministerio, como á Aarón y á los Levitas.

10 Como á Esaú y á Heli, de cuya familia trasladó el sacerdocio.

11 Despues que ellos por su libre albedrio y perversa inclinacion se separaron de Dios, usando de su absoluto y soberano poder, y tambien de su justicia, los separó de la bendicion y felicidad de los justos. El Griego, *ἀνίστασεν αὐτοὺς ἀπὸ στάσεως αὐτῶν, los trastornó de su estacion.* Lo cual puede muy bien entenderse de los Chananeos, á quienes Dios arrojó de las tierras que ocupaban, para que entrasen á poseerlas los Hebréos. De lo que aqui se dice no se infiera, que Dios aborrece al hombre, sino al hombre pecador. S. AUGUST. *lib. i ad Simpl. Quest. ii.* Dios no quiere la condenacion de ninguno, sino que se cumpla el orden de su justicia ; esto es, que se condene el que muere en pecado. D. THOM. *in I Distinct. ultim.* Véanse los *Proverb. xvi, 4.* La semejanza del barro, que aqui se trae, solamente indica, que toda la masa quedó corrompida por el pecado de Adán, y que Dios á una parte de ella dió su bendicion, y á otra dejó en su maldicion.

^a Suprà xxi, 17. — ^b Gen. ii, 7.

13. ^a Quasi lutum figuli in manu ipsius, plasmare illud et disponere.

14. Omnes viæ ejus secundum dispositionem ejus: sic homo in manu illius, qui se fecit, et reddet illi secundum judicium suum.

15. Contra malum bonum est, et contra mortem vita: sic et contra virum justum peccator. Et sic intueri in omnia opera Altissimi. Duo et duo, et unum contra unum.

16. Et ego novissimus evigilavi, et quasi qui colligit acinos post vindemiatos.

17. In benedictione Dei et ipse speravi: et quasi qui vindemiat, replevi torcular.

18. ^b Respicite quoniam non mihi soli laboravi, sed omnibus exquirentibus disciplinam.

19. Audite me magnates, et omnes populi, et rectores Ecclesiæ auribus percipite.

20. Filio et mulieri, fratri et amico non des potestatem super te in vita tua: et non dederis alii possessionem tuam: ne forte poenteat te, et deprecetur pro illis.

21. Dum adhuc superes et aspiras, non immutabit te omnis caro.

22. Melius est enim ut filii tui te rogent, quam te respicere in manus filiorum tuorum.

23. In omnibus operibus tuis præcellens esto.

24. Ne dederis maculam in gloria tua. In die consummationis dierum vitæ tuæ, et in tempore exitus tui distribue hæreditatem tuam.

¹ Hace del barro lo que quiere. Véase S. PABLO *ad Roman.* ix, 21.

² Como si dijera: Y no solamente en los hombres se advierte esta diversidad y oposicion, que uno sea bueno y otro malo, uno feliz, otro desgraciado: sino tambien en casi todas las otras cosas, que Dios ha parecido, y querido que las unas fuesen contrarias á las otras; y todo para el complemento, perfeccion, variedad y hermosura del universo. S. AUGUST. *lib. xi, de Civit. cap. 18.*

³ Pareadas, y la una contraria á la otra. Sin embargo Dios las ha atemperado de modo que no se destruyan, antes se sostengan unas á otras.

⁴ Estas son palabras del autor de este libro. Y yo el Eclesiástico he sido el último, que despues de los profetas y otros escritores sagrados me he aplicado á escribir y recoger estas parábolas, á semejanza del que rebusca en una viña lo que van dejando los que la vendimian. Y aunque parece que de mi trabajo debia resultar poco fruto; esto no obstante Dios le ha dado su bendicion, y ha hecho que esta rebusca sea tan abundante como la cosecha de los primeros, que la vendimiaron; pues he podido llenar este libro, que no es pequeño, y recoger en él muchas y muy excelentes sentencias, para exprimir de ellas, como de otros tantos racimos de uvas, un precioso vino de sabiduria, que fuese provechoso no solamente para mí, sino tambien para todos aquellos, que buscan sinceramente el camino de saber agrandar á Dios.

⁵ Los que estais encargados de gobernar á otros.

⁶ Como si dijera: Mientras vives no des el gobierno de tu casa, ni te despojes de tus bienes para darlos á otros, por no verte reducido al extremo de tener que rogar á aquellos mismos á quienes debias mandar.

⁷ Ninguno te aparte de este consejo, que yo te doy, ni te haga mudar de parecer, sea hermano, sea hijo, sea amigo.

⁸ Esperando que te den, como hacen los perrillos cuando al rededor de la mesa esperan, que les den alguna cosa.

⁹ Permitiendo que tengan la autoridad sobre tí aquellos á quienes debes tú mandar segun tu estado. En el Griego se lee despues de esto el titulo: *Περὶ δούλων, De los siervos.*

^a Rom. ix, 21. — ^b Suprà xxiv, 47.

13. Como el barril del ollero en su mano, para hacer y disponer de él ¹.

14. Todos sus caminos á disposicion de él: así el hombre en mano de aquel, que le hizo, y le retornará segun su juicio.

15. Contra el mal está el bien ², y contra la muerte la vida: así tambien contra el hombre justo el pecador. Y así has de contemplar todas las obras del Altísimo. Dos y dos ³, y la una opuesta á la otra.

16. Y yo el postrero me levanté ⁴, y como el que recoge rebuscos tras los vendimiadores.

17. Yo tambien esperé en la bendicion de Dios: y llené el lagar, como el que vendimia.

18. Mirad que no solamente para mí he trabajado, sino para todos los que solicitan la enseñanza.

19. Oídme, magnates, y todos los pueblos, y los que gobernais la Iglesia ⁵, prestad atencion.

20. Al hijo ni á la mujer, al hermano ni al amigo, no des poder sobre tí durante tu vida ⁶: y no des á otro tu herencia: no sea que te arrepientas, y les ruegues á ellos.

21. Mientras vives, y respiras, no te haga mudar persona alguna ⁷.

22. Porque mejor es que tus hijos te rueguen, que no estar tú mirando á las manos de tus hijos ⁸.

23. En todas tus obras conserva tu preeminencia.

24. No pongas mancha en tu gloria ⁹. El día de la consumacion de los días de tu vida, y al tiempo de tu salida reparte tu herencia.

25. Cibaria, et virga, et onus asino: panis, et disciplina, et opus servo.

26. Operatur in disciplina, et quærit requiescere: laxa manus illi, et quærit libertatem:

27. Jugum et lorum curvant collum durum, et servum inclinant operationes assiduae.

28. Servo malevolo tortura et compedes: mitte illum in operationem, ne vacet:

29. Multam enim malitiam docuit otiositas.

30. In opera constitue eum: sic enim condecet illum. Quod si non obaudierit, curva illum compedibus, et non amplifies super omnem carnem: verum sine judicio nihil facias grave.

31. ^a Si est tibi servus fidelis, sit tibi quasi anima tua: quasi fratrem sic cum tracta: quoniam in sanguine animæ comparasti illum.

32. Si læseris eum injustè, in fugam convertetur:

33. Et si extollens discesserit, quem quæras, et in qua via quæras illum, nescis.

25. Pienso, y palo, y carga para el asno ¹: pan, y castigo, y tarea para el siervo.

26. Trabaja por el castigo ², y busca holgar: aflójale las manos, y busca libertad:

27. El yugo y las correas doblan el cuello duro, y las tareas continuas encorvan al siervo.

28. Al siervo maligno tortura y cormas: enviale á la tarea, para que no esté mano sobre mano:

29. Porque muchos vicios enseñó la ociosidad ³.

30. Hazle estar en tareas: porque así le conviene. Y si no hiciere tu mandado, aprémiale con cormas, mas no excedas ⁴ contra carne alguna: ni hagas ninguna cosa grave sin juicio ⁵.

31. Si tienes tú un siervo fiel, mirale como á tu alma ⁶: trátale como á hermano: porque le compraste con sangre de tu alma ⁷.

32. Si le hicieres daño injustamente, se te huirá ⁸:

33. Y si alzándose se retirase ⁹, no sabes á quien preguntar, ni por cuál camino le has de buscar ¹⁰.

CAPÍTULO XXXIV.

Los sueños si no vienen de Dios son vanos, y así no se debe hacer caso de ellos. La ley de Dios y la experiencia han de ser nuestra guía. Efectos admirables del temor de Dios. Los sacrificios de los impios no son agradables al Señor. De los que defraudan el pan de los pobres, y su jornal á los jornaleros. La penitencia del que no se enmienda de sus pecados es inútil.

1. Vana spes, et mendacium viro insensato. 1. Las vanas esperanzas ¹¹, y las mentiras son

¹ MS. G. *E pirtiga, etc. Pan, é premia, é laur al sieruo.* Conviene estas cosas al asno.

² Si se le tiene á raya, y se le hace trabajar, no piensa en otra cosa, que en hallar un poco de tiempo para poder respirar y descansar. El Griego, *εργασάει εν παιδι, και ερησεις αναπαυων, haz trabajar al siervo, y hallarás reposo.*

³ MS. G. *Ca mucha malveztat amostró el seer de uagar.*

⁴ Pero todo esto ha de ser con moderacion y con prudencia; no excediendo en el castigo, ni obligándolos á llevar mayor carga, que la que pueden. Y esto no solamente con los siervos ó esclavos, por la consideracion de que son hombres; pero ni aun con las mismas bestias.

⁵ Con el siervo: *sin juicio*, sin pensarla bien primero, sino con mucha madurez y premeditacion.

⁶ Como tu vida, como á tí mismo.

⁷ Á precio de tu sangre: porque los primeros esclavos eran los que se cautivaban en la guerra, de donde *mancipia, quasi manu capta*. Y así los que los adquirian, podian decir, que los habian comprado á precio de su sangre, exponiendo su vida. Otros: *En la sangre de tu alma* compraste uno, que es hombre como tú. El Griego, *ετι ως η ψυχη σου επιδεις αυτω, porque necesitarás de él como de tí mismo*. Otros de otros modos.

⁸ MS. G. *Si ficieres á tuerto, irsetá.*

⁹ Otros: Si resentido de la injuria, que le has hecho, se levantara contra tí, y toma el partido de librarse de tu dominio.

¹⁰ Porque procurará cuanto antes asegurar su persona, y ponerse en salvo, adonde no puedas fácilmente alcanzarle.

¹¹ Las que solo se fundan en sueños.

^a Suprà vii, 23.

sato : et somnia extollunt imprudentes.

2. Quasi qui apprehendit umbram, et persequitur ventum : sic et qui attendit ad visam mendaciam.

3. Hoc secundum hoc visio somniorum : ante faciem hominis similitudo hominis.

4. Ab immundo quid mundabitur? et a mendace quid verum dicetur?

5. Divinatio erroris, et auguria mendacia, et somnia malefactorum, vanitas est.

6. El sicut parturientis, cor tuum phantasias patitur. Nisi ab Altissimo fuerit emissa visitatio, ne dederis in illis cor tuum :

7. Multos enim errare fecerunt somnia, et exciderunt sperantes in illis.

8. Sine mendacio consummabitur verbum legis, et sapientia in ore fidelis complanabitur.

9. Qui non est tentatus, quid scit? Vir in multis expertus, cogitabit multa : et qui multa didicit, enarrabit intellectum.

10. Qui non est expertus, pauca recognoscit : qui autem in multis factus est, multiplicat malitiam.

11. Qui tentatus non est, qualia scit? qui implanatus est, abundabit nequitia.

1 El Griego, ἀναπτέρουσαν, *dan alas*, como cuando se sueña que se vuela. Así también cuando sueñan que están en los primeros empleos y dignidades.

2 El Griego, ἐνυπνίαις, *a sueños*.

3 Esto puntualmente es una figura ó representación, por la cual una cosa que no es, se parece á otra, que en verdad lo es.

4 Como cuando un hombre se mira al espejo, ó en el agua.

5 El inmundo no puede hacer limpio á otro, antes por el contrario solamente puede contaminarle y mancharle : así los sueños siendo vanos y mentirosos, no pueden mostrar verdad, ni tampoco los embusteros, que vanamente se ocupan en interpretarlos. Ni de aquí se ha de inferir, que el sacerdote que administra los sacramentos en pecado, no puede perdonar los pecados; porque en este caso no obra por virtud propia, sino que ejerce aquel ministerio, representando la persona de Jesucristo, Cordero sin mancha, de cuya sangre procede toda la virtud de los sacramentos.

6 Como la que se hace por arte del demonio, y por medios supersticiosos.

7 De hombres inicuos y perversos.

8 MS. 6. *Dará antoiangas*. Si das crédito á lo que en sueños te representa la imaginación, vivirás lleno de sustos y perturbaciones, que producirá en tí la fuerza de la fantasía, como se experimenta en las mujeres embarazadas.

9 Si el Señor no te revelare en sueños alguna cosa. *Genes. XL, 5.*

10 Es en sí perfecta; no necesita de apoyos engañosos y vanos, como son los sueños; ella te dice claramente lo que debes hacer para agradar á Dios.

11 Y la doctrina, que es necesaria ó útil para conseguir la salud, se hallará en la boca de un fiel y verdadero doctor ó intérprete suyo, sin recurrir á la vanidad y mentira de los sueños.

12 El que no tiene experiencia : el que no ha pasado y probado lo bueno y lo malo. En algunos libros griegos se lee : ἀνὴρ πεπλανημένος ἔγνω πολλά, *el que mucho ha andado, muchas cosas ha conocido.*

13 Para precaverse, para salir bien de un negocio.

14 Hablará con inteligencia y con prudencia, como experimentado.

15 Prudencia, cautela, astucia; pues aquí *malitia* se toma en buen sentido.

16 *Implanatus* es una voz formada del Griego, *πλανεῖσθαι*, que significa andar *vagueando de un lugar á otro.*

17 Obrará en todo con cautela, ó se hará más malicioso, perdiendo la sencillez de su corazón, á causa de las holladuras y malas artes de los hombres perversos, con quienes ha tratado. *Cum perverso perverteris.*

para el hombre sin seso : y los sueños levantan en alto á los necios ¹.

2. Como el que se abraza con una sombra, y persigue al viento : así es el que atiende á visiones ² engañosas.

3. Una cosa parecida á otra ³ es la visión de los sueños : la imagen de un hombre delante ⁴ del hombre.

4. ¿Qué cosa será limpiada ⁵ por un inmundo? y por el mentiroso ¿qué verdad será dicha?

5. La adivinación del error ⁶, y los agüeros falsos, y los sueños de los malhechores ⁷, son vanidad.

6. Y tu corazón, como de mujer que está de parto, padece ⁸ imaginaciones. Si el Altísimo ⁹ no te visita con tales visiones, no pongas en ellas tu corazón :

7. Porque á muchos hicieron errar los sueños, y cayeron por haber esperado en ellos.

8. La palabra de la ley será cumplida sin mentira ¹⁰, y la sabiduría será clara en la boca del fiel ¹¹.

9. El que no ha sido probado ¹², ¿qué sabe? El hombre de mucha experiencia, muchas cosas pensará ¹³; y el que muchas cosas aprendió, hablará con inteligencia ¹⁴.

10. El que no tiene experiencia, poco sabe : mas el que se ha versado en muchos negocios, adquiere mucha sagacidad ¹⁵.

11. El que no ha sido probado, ¿qué cosas sabe? el que ha sido engañado ¹⁶, se hará muy cauteloso ¹⁷.

12. Multa vidi errando, et plurimas verborum consuetudines.

13. Aliquoties usque ad mortem periclitatus sum horum causa, et liberatus sum gratia Dei.

14. Spiritus timentium Deum quaeritur, et in respectu illius benedicetur.

15. Spes enim illorum in salvantem illos, et oculi Dei in diligentes se.

16. Qui timet Dominum nihil trepidabit, et non pavebit : quoniam ipse est spes ejus.

17. Timentis Dominum beata est anima ejus.

18. Ad quem respicit, et quis est fortitudo ejus?

19. ^a Oculi Domini super timentes eum, protector potentiae, firmamentum virtutis, tegimen ardoris, et umbraculum meridiani,

20. Deprecatio offensionis, et adiutorium casus, exaltans animam, et illuminans oculos, dans sanitatem, et vitam, et benedictionem.

21. ^b Immolantis ex iniquo oblatio est maculata, et non sunt beneplacitae subsannationes in justorum.

22. Dominus solus sustentibus se in via veritatis et justitiae.

23. ^c Dona iniquorum non probat Altissimus, nec respicit in oblationes iniquorum : nec in multitudine sacrificiorum eorum propitiabitur peccatis.

24. Qui offert sacrificium ex substantia pauperum, quasi qui victimat filium in conspectu patris sui.

25. Panis egentium vita pauperum est :

12. Muchas cosas he visto peregrinando, y muchos usos de palabras ¹.

13. Algunas veces he estado á peligro de morir por estas tales cosas ², y salí salvo por la gracia de Dios.

14. Es buscado el espíritu de los que temen á Dios ³, y por su respeto será bendito ⁴.

15. Porque ellos tienen la esperanza en su Salvador, y los ojos de Dios, sobre los que le aman.

16. El que teme al Señor de nada temblará, ni tendrá pavor : porque él mismo es su esperanza.

17. Bienaventurada es el alma de aquel que teme al Señor.

18. ¿Á quién mira ⁵, y quién es su fortaleza?

19. Los ojos del Señor sobre los que le temen ⁶, protector poderoso, apoyo fuerte, cubierta contra el bochorno, y sombra en el mediodía,

20. Defensa contra el tropiezo, y socorro contra la caída ⁷, el que levanta el alma ⁸, y alumbra los ojos, da sanidad, y vida, y bendición.

21. Mancillada es la ofrenda del que hace sacrificio de lo injusto ⁹, y no son agradables los escarnios de los inicuos ¹⁰.

22. El Señor solo para los que le aguardan en el camino de la verdad y de la justicia ¹¹.

23. No recibe el Altísimo los dones de los impíos, ni mira á los sacrificios de los malos : ni por sus muchos sacrificios les perdonará sus pecados.

24. El que ofrece sacrificio de la hacienda de los pobres, es como el que degüella á un hijo delante de su padre.

25. La vida de los pobres es el pan que nece-

1 *Verbum*, por *res*, es un hebraismo muy frecuente en la Escritura, *de cosas, ó costumbres*. Otros : *Muchas diferencias de lenguajes, ó idiomas*. El Griego, *καὶ πλεονα τῶν λόγων μετ' ὁμιλίαν, καὶ, y lo que entiendo, ó concibo es mas de lo que puedo decir*. O segun otros libros, en donde en vez de *πλεονα*, se lee *πλάσματα* : Y he adquirido prudencia ó inteligencia por los muchos negocios que he manejado, y por la variedad de usos y costumbres que he visto en muchos lugares.

2 Los peligros y riesgos que se hallan peregrinando en tierras extrañas, de ladrones, naufragios, calumnias, etc.

3 Es buscado por Dios para guardarlo de los peligros, y por los hombres que lo estiman mucho, y lo prefieren á otros mas experimentados, pues el temor de Dios vale por mil experiencias. El Griego, *ζητήται, vivirá*. El intérprete leyó, *ζητῶνται*.

4 Y no apartando de él sus ojos y protección, le colmará de sus bendiciones.

5 ¿Á qué otro mira; ni en qué otro poder pone su confianza, sino en el socorro de aquel que es su Salvador?

6 El texto griego lee así : *ἐπὶ τοῖς ἀγαπῶντας αὐτόν, sobre los que le aman.*

7 Para que no caigamos; ó para que cayendo no nos lastimemos; ó á fin de que nos levantemos luego.

8 Nos da el Señor la mano para que nos levantemos; alumbra también los ojos, apartando de nosotros las tinieblas de la ignorancia y del error, y comunicándonos su divina luz : *da sanidad de alma y de cuerpo : y bendición*, esto es, nos da todo género de bienes. — 9 De lo injustamente adquirido.

10 Estos sacrificios de injusticia con que escarnecen á Dios. El Griego, *θεσιθῶν ἐξ ἀδίκου, προσφορά μωροκημένη καὶ οὐκ εἰς εὐδοκίαν μωροκῆματα ἀνόμων, el que sacrifica de lo injusto, ofrenda ridícula; y no para beneplacita los escarnios*. En otros libros : *δοσθήματα, los dones de los impíos*; y en otros : *μορφήματα, las manchas*.

11 Asiste, acude á los que le esperan.